Gebrauchsanweisung

D

Expando-Rock

Bitte diese Gebrauchsanweisung vor dem Produkteinsatz ausführlich lesen.

Für Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Gebrauchsanweisung entstehen, lehnt der Hersteller jede Haftung ab.

1. Produktbeschreibung

Expando-Rock ist ein Gips der Klasse III mit einer individuell steuerbaren Expansion. Die Expansion von 0,6 bis 1,9 % wird mit Hilfe der Anmischflüssigkeit Expandosol (REF 520 0ES0 5) und entmineralisiertem Wasser innerhalb von ca. 4 bis 6 Stunden erreicht und ermöglicht das Ausgleichen der Kontraktion von Thermoplasten.

2. Indikation

Expando-Rock eignet sich für die Herstellung von partiellen Prothesen, Kronen- und Brückenkonstruktionen, zahnfarbenen Klammern und Schienen mit dem thermopress Spritzguss-System.
Expando-Rock lässt sich mit allen herkömmlichen Dubliermaterialien verarbeiten (A-Silikone, K-Silikone, Polyäther-, Hydrokolloid- und Alginatabdruckmaterialien).

3. Kontraindikation

Nach gegenwärtigem Kenntnisstand sind keine Kontraindikationen bekannt.

4. Gefahren- und Sicherheitshinweise

Staub nicht einatmen. Bei Haut und Augenkontakt mit viel klarem Wasser spülen (bzw. feucht abwischen).
Zum sicheren Gebrauch von Expando-Rock und Expandosol wird auf das Sicherheitsdatenblatt verwiesen.

5. Lagerungs- und Haltbarkeitshinweise

Zur Lagerung von Expando-Rock ist die Verpackung dicht verschlossen und trocken aufzubewahren.
Ungeöffnet ist der Expando-Rock mindestens 2 Jahre nach Herstellungsdatum haltbar.

6. Verarbeitung

- Expandosol und gegebenenfalls destilliertes Wasser mit einer Spritze aus der Flasche anteilig aufziehen, in den Anrührbecher einbringen und Expando-Rock hinzugeben.
- 40 sec. sumpfen lassen
- 20 sec. von Hand vormischen
- unter Vakuum 60 sec. Anmischen
- für blasenfreies, leichtes Einfließen einen Rüttler verwenden
- nach dem Aushärten (ca. 60 Minuten) kann mit der Modellation begonnen werden
- Nicht vor Ablauf der Wartezeit (Expansionszeitraum) einbetten!

6.1 Anmischverhältnis

Material	Expando-Rock	Expandosol	dest. Wasser	Expansionszeitraum
Bio Dentaplast	100 g	26 ml	0	5 h 45 min
bre.flex	100 g	19 ml	7 ml	4 bis 5 h
bre.flex 2nd Edition, Zahnkranz	100 g	10 ml	16 ml	6 h
bre.flex 2nd Edition, Basis	100 g	16 ml	10 ml	6 h
Bio XS	100 g	3 ml	23	6 h
Polyan IC	100 g	0 ml	23	4 h
bre.dentan	100 g	0 ml	23	4 h

7. Sonstige Hinweise

Diese Gebrauchsanweisung entspricht dem aktuellen Stand der Technik und unseren eigenen Erfahrungen. Das Produkt darf nur in der unter Punkt 2 beschriebenen Indikation verwendet werden. Der Anwender ist für den Einsatz des Produktes selbst verantwortlich. Für fehlerhafte Ergebnisse wird nicht gehaftet, da der Hersteller keinen Einfluss auf die Verarbeitung hat. Eventuell dennoch auftretende Schadenersatzansprüche beziehen sich ausschließlich auf den Warenwert unserer Produkte.

Instructions for use

GB

Expando-Rock

Before using this product, please read these instructions for use carefully.

The manufacturer will not accept any liability for damage resulting from non-compliance with these instructions for use.

1. Description of the product

Expando-Rock is a class III stone featuring expansion that can be controlled individually. Expansion values of 0.6 to 1.9 % can be achieved within 4 to 6 hours using Expandosol mixing liquid (REF 520 0ES0 5) and demineralized water and allow to compensate the contraction of thermoplastic resins.

2. Indication

Expando-Rock is suited for the fabrication of partial dentures, crown and bridge structures, tooth-colored clasps and splints using the thermopress injection molding system.
Expando-Rock can be processed with all standard duplicating materials (A-silicones, C-silicones, polyether, hydrocolloid and alginate impression materials).

3. Contraindication

Based on the current state of knowledge there are no known contraindications.

4. Safety recommendations and hazard warnings

Do not inhale dust. In case of contact with skin and eyes, rinse with copious amount of water (or wipe off with damp cloth). For safe handling of Expando-Rock and Expandosol, please refer to the safety data sheet.

5. Storage and durability

To store Expando-Rock, the bag/container must be sealed airtight and stored under dry conditions.
Expando-Rock features a shelf life of at least 2 years after the manufacturing date if the bag/container is not opened.

6. Processing

- Use a syringe to draw up the necessary quantity of Expandosol - and, if required, distilled water - from the bottle, fill into the mixing bowl and add Expando-Rock.
- Allow to soak for at least 40 sec
- Premix manually for 20 sec
- Mix under vacuum for 60 sec
- Use vibrator for bubble-free, smooth flowing in
- Waxing up can be started after the hardening process (approx. 60 minutes)
- Do not invest before the end of the waiting time (expansion time)!

6.1 Mixing ratio

Material	Expando-Rock	Expandosol	Dist. Water	Expansion time
Bio Dentaplast	100 g	26 ml	0	5 h 45 min
bre.flex	100 g	19 ml	7 ml	4 to 5 h
bre.flex 2nd Edition, arch	100 g	10 ml	16 ml	6 h
bre.flex 2nd Edition, base	100 g	16 ml	10 ml	6 h
Bio XS	100 g	3 ml	23	6 h
Polyan IC	100 g	0 ml	23	4 h
bre.dentan	100 g	0 ml	23	4 h

7. Additional information

These instructions for use are based on state-of-the-art methods and equipment and our own experience. The product may only be used for the indication described under item 2. The user himself is responsible for processing the product. Liability for incorrect results shall be excluded since the manufacturer does not have any influence on processing. Any occurring claims for damages may only be made up to the value of our products.

Mode d'emploi

F

Expando-Rock

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser le produit.

Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dommage qui résulterait de la non observation de ce mode d'emploi.

1. Description du produit

Expando-Rock est un plâtre de classe III à expansion contrôlable. L'expansion du plâtre de 0,6 à 1,9% est atteinte au bout de 4 à 6 heures à l'aide du liquide de mélange Expandosol (REF 520 0ES0 5) et de l'eau déminéralisée. Cette expansion compense la contraction des résines thermoplastiques.

2. Indications

Expando-Rock est destiné à la fabrication de prothèses partielles, de couronnes et bridges, de crochets et d'attelles en teintes dentaires avec le système de coulée par injection thermopress.
Expando-Rock est compatible avec tous les matériaux de duplication classiques (silicones A, matériaux d'empreinte polyéther, hydrocolloïdes et alginates).

3. Contre-indications

D'après nos connaissances actuelles des contre-indications ne sont pas connues.

4. Dangers et consignes de sécurité

Ne pas inhaler la poussière. En cas de contact avec la peau et les yeux, rincer abondamment à l'eau claire (essuyer avec un chiffon humide le cas échéant).
Pour une manipulation sûre d'Expando-Rock et d'Expandosol, veuillez consulter la fiche de données de sécurité.

5. Consignes de stockage et date de péremption

Maintenir l'emballage d'Expando-Rock bien fermé et stocker au sec.
Non entamé, Expando-Rock se conserve au moins 2 ans après la date de fabrication.

6. Mise en œuvre

- A l'aide d'une seringue, prélever les parts adéquates d'Expandosol avec éventuellement de l'eau distillée, verser dans le bol de mélange et ajouter Expando-Rock.
- Attendre au moins 40 secondes pour que l'eau absorbe la poudre.
- Pré-mélanger manuellement 20 secondes.
- Mélanger sous vide 60 secondes.
- Pour réaliser des coulées sans bulle, utiliser un vibrateur.
- Après le durcissement (env. 60 mn), il est possible de commencer la maquette.
- Ne pas mettre en revêtement avant l'expiration du délai d'attente (temps d'expansion)!

6.1 Ratio de mélange

Résine	Expando-Rock	Expandosol	Eau distillée	Durée d'expansion
Bio Dentaplast	100 g	26 ml	0	5 h 45 min
bre.flex	100 g	19 ml	7 ml	4 à 5 h
bre.flex 2nd edition, arcade dentaire	100 g	10 ml	16 ml	6 h
bre.flex 2nd edition, base	100 g	16 ml	10 ml	6 h
Bio XS	100 g	3 ml	23	6 h
Polyan IC	100 g	0 ml	23	4 h
bre.dentan	100 g	0 ml	23	4 h

7. Divers

Ce mode d'emploi est basé sur les connaissances techniques actuelles et sur nos propres expériences. Le produit doit uniquement être utilisé selon l'indication décrite au paragraphe 2. L'utilisateur est lui-même responsable de l'utilisation du produit. N'ayant aucune influence sur sa mise en œuvre, le fabricant ne saurait être tenu responsable de résultats défectueux ou non satisfaisants. Toute indemnisation éventuelle se limitera à la valeur du produit.

Istruzioni per l'uso

I

Expando-Rock

Leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo del prodotto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni, dovuti all'inosservanza delle presenti istruzioni d'uso.

1. Descrizione del prodotto

Expando-Rock è un gesso di classe III con un'espansione controllabile individualmente. L'espansione da 0,6 a 1,9 % viene raggiunta, con l'ausilio del liquido da miscelazione Expandosol (REF 520 0ES0 5) ed acqua demineralizzata, entro ca. 4 - 6 ore e permette la compensazione della contrazione dei materiali termoplastici.

2. Indicazioni

Expando-Rock è indicato per la realizzazione di protesi parziali, ponti e corone, ganci in colore dentale e bite occlusali con il sistema ad iniezione thermopress. È possibile utilizzare Expando-Rock con tutti i materiali da duplicazione in commercio (silicone per addizione, silicone per condensazione, materiali da impronta in polietere, idrocolloidi ed alginati).

3. Controindicazioni

Allo stato attuale delle conoscenze, non sono note controindicazioni.

4. Avvertenze sui pericoli e per la sicurezza

Non inalare la polvere. In caso di contatto con la pelle e gli occhi sciacquare con molta acqua corrente (oppure rimuovere ad umido).
Per un uso sicuro del prodotto Expando-Rock ed Expandosol, Vi consigliamo di attener Vi alla scheda tecnica di sicurezza.

5. Immagazzinaggio e durata

Conservare Espando-Rock chiuso ermeticamente ed in luogo asciutto.
La confezione integra di Expando-Rock si conserva per due anni dalla data di produzione.

6. Lavorazione

- Versare Expandosol e l'acqua distillata, precedentemente aspirata dalla bottiglia con una siringa, nel bicchiere da miscelazione ed infine aggiungere Expando-Rock .
- Attendere 40 sec. fino a che l'acqua sia stata assorbita dal gesso
- Premiscelare a mano per 20 sec.
- Miscelare sottovuoto per 60 sec.
- Per una colatura facile e priva di bolle utilizzare un vibratore
- Dopo l'indurimento (ca. 60 minuti), è possibile procedere con la modellazione
- Non mettere in rivestimento prima che sia decorso il tempo di attesa (intervallo d'espansione)!

bredent GmbH & Co.KG · Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany · Tel. (+49) 0 73 09 / 8 72-22 · Fax (+49) 0 73 09 / 8 72-24
www.bredent.com · e-mail info@bredent.com

6.1 Rappporto di miscelazione

Materiali	Expando-Rock	Expandosol	Acqua dist.	Interv. d'espansione
Bio Dentaplast	100 gr	26 ml	0	5 h 45 min
bre.flex	100 gr	19 ml	7 ml	da 4 a 5 h
bre.flex 2nd edition, arcata	100 gr	10 ml	16 ml	6 h
bre.flex 2nd edition, base	100 gr	16 ml	10 ml	6 h
Bio XS	100 gr	3 ml	23	6 h
Polyan IC	100 gr	0 ml	23	4 h
bre.dentan	100 gr	0 ml	23	4 h

7. Ulteriori avvertenze

Questi istruzioni d'uso si basano sullo stato attuale della tecnica e delle nostre esperienze. Il prodotto deve essere utilizzato solo in base alle indicazioni descritte al punto 2. L'utente è personalmente responsabile dell'utilizzo del prodotto. Il produttore non si assume responsabilità per risultati non conformi, poiché non ha alcuna influenza sulle lavorazioni successive. Nel caso in cui, tuttavia, fosse richiesto un risarcimento dei danni, questo sarà commisurato esclusivamente al valore commerciale dei nostri prodotti.

Folleto de instrucciones

E

Expando-Rock

Rogamos lean detenidamente la información de producto ante de su uso.

Por daños producidos por no tener en cuenta esta hoja de instrucción, no se hace responsable el fabricante.

1. Descripción de producto

Expando-Rock es una escayola de clase III con una expansión controlable individualmente. La expansión es de 06 % a 1,9% que se consigue por medio del líquido de mezcla Expandosol (REF 520 0ES0 5) y agua destilada en un tiempo de aprox. 4 a 6 horas, compensando así la contracción del material termoplástico.

2. Indicaciones

Expando-Rock está indicado para la creación de prótesis parciales, coronas y puentes, ganchos de color diente y placas de protección en el sistema de inyección del thermopress.
Expando-Rock se puede trabajar con cualquier masa de silicona para duplicar (Siliconas - A, Siliconas - K, materiales poliéteres, hidrocoloides e impresiones de alginator).

3. Contraindicaciones

No se conocen ninguna contraindicación actual.

4. Consejos de peligrosidad y seguridad

No inhalar el polvo. Si hubiese contacto ocular y cutáneo lavar con abundante agua (limpiar húmedo)
Para su correcta manipulación rogamos lean la hoja de seguridad correspondiente al Expando-Rock y Expandosol

5. Consejo de almacenamiento y durabilidad

Para un correcto almacenamiento del Expando-Rock se deberá mantener la bolsa herméticamente cerrada y en sito seco.
Durabilidad: sin abrir mínimo 2 años después de fecha de fabricación

6. Modo de empleo

- Sacar Expandosol y agua destilada con una jeringuilla según mezcla e introducir en la taza de mezcla y verter el Expando-Rock
- Dejar 40 seg. reposar
- Remover durante 20 seg. a mano
- Remover al vacío durante 60 seg.
- Para evitar burbujas verter despacio y utilizar un vibrador
- Después del endurecimiento (aprox. 60 min.) se podrá comenzar a encerar
- No enmuflar antes de que termine el tiempo de espera (tiempo de expansión)

6.1 Relación de mezcla

Materiales	Expando-Rock	Expandosol	Agua destilada	Tiempo de expansión
Bio Dentaplast	100 g	26 ml	0	5 h 45 min
bre.flex	100 g	19 ml	7 ml	4 to 5 h
bre.flex 2nd Edition, Herradura	100 g	10 ml	16 ml	6 h
bre.flex 2nd Edition, Base	100 g	16 ml	10 ml	6 h
Bio XS	100 g	3 ml	23	6 h
Polyan IC	100 g	0 ml	23	4 h
bre.dentan	100 g	0 ml	23	4 h

7. Consejos adicionales

La información sobre el producto se acoge a los últimos resultados y experiencias sobre el mismo. El producto solo se podrá utilizar como se describe en el punto2. y sus indicaciones. Por ello aconsejamos antes de su uso leer de nuevo la información sobre el producto. Todos los consejos con respecto a su manipulación se basan en nuestra propia experiencia y solo se podrá ver como información orientativa. Nuestros productos están constantemente a desarrollo. Nos reservamos el derecho de cualquier cambio en su construcción y composición.

bredent GmbH & Co.KG · Weissenhorner Str. 2 · 89250 Senden · Germany · Tel. (+49) 0 73 09 / 8 72-22 · Fax (+49) 0 73 09 / 8 72-24
www.bredent.com · e-mail info@bredent.com

009179EX -20131021